

2. Enlever le bouchon de l'embrayage. Desserrer le contre-écrou (6) et serrer la vis de réglage dans le sens (A) jusqu'à ce qu'on ressente une légère résistance. De cette position, faire tourner la vis (5) de 1 tour dans la direction (B). Serrer le contre-écrou (6).
3. Faire tourner la écrou de réglage des câbles (3) de sorte qu'il y ait un jeu libre du levier de l'embrayage de 10–20 mm environ. Le reste du jeu libre du levier de l'embrayage est obtenu au moyen de la vis de réglage des câbles de l'embrayage (1).
4. Après avoir effectué ce réglage, s'assurer que l'embrayage ne glisse pas et que celui-ci se débraye correctement.

-
2. Entfernen Sie den Kupplungsgehäusekappe. Die Kontermutter (6) lösen und die Einstellschraube (5) in Richtung (A) anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist. Drehen Sie die Einstellschraube (5) von dieser Position aus in Richtung (B) um eine 1 Drehung. Ziehen Sie dann die Gegenmutter (6) an.
 3. Drehen Sie die Kupplungskabel-Einstellmutter (3), so daß das Kupplungshebelspiel ungefähr 10–20 mm beträgt. Das restliche Kupplungshebelspiel können Sie durch entsprechendes Verstellen der Kupplungskabel-Einstellschraube (1) einstellen.
 4. Vergewissern Sie sich nach dieser Einstellung, daß die Kupplung nicht schleift und daß diese einwandfrei ausgerückt wird.